

**DEPARTAMENTO DE LA DEFENSA  
DEPARTAMENTO DE LA MARINA**

**DETERMINACIÓN DE IMPACTO NO SIGNIFICATIVO PARA EL CESE  
PROPUESTO DE ENTRENAMIENTO DE LA ARMADA Y LA INFANTERÍA DE  
MARINA EN EL POLÍGONO DE ENTRENAMIENTO NAVAL EN VIEQUES**

De conformidad con los reglamentos del Consejo para la Calidad Ambiental (40 CFR Partes 1500-1508) para implementar las disposiciones de procedimiento de la Ley Nacional de Política Pública Ambiental, el Departamento de la Marina extiende esta notificación de que se ha preparado una Evaluación Ambiental (EA) y no se está preparando una Declaración de Impacto Ambiental para el cese propuesto del entrenamiento en el Polígono de Entrenamiento Naval en Vieques (VNTR).

Se ha preparado la EA para asistir al Secretario de la Marina (SECNAV) en su decisión de continuar con el uso del VNTR. La Ley 106-398, según fuera enmendada por la Ley 107-107, dispone que el SECNAV está autorizado a cerrar el VNTR en la Isla de Puerto Rico y discontinuar el entrenamiento en el polígono únicamente si le certifica al Presidente y al Congreso que, (1) existen, individual o colectivamente, una o más instalaciones de entrenamiento alternativas que ofrecen un nivel equivalente o superior para el entrenamiento de las unidades de la Armada y la Infantería de Marina destacadas o desplegadas en el este de los Estados Unidos y, (2) las instalaciones alternativas están disponibles y tienen completa capacidad para apoyar dicho entrenamiento tan pronto cese el entrenamiento en Vieques.

De cumplirse estas condiciones y que el SECNAV tome la decisión de cesar el entrenamiento y cerrar el VNTR, la ley también imparte unas directrices específicas sobre las operaciones a clausurar y las instalaciones a cerrar. Dicha ley ordena que, de tomarse la determinación de cerrar el VNTR, la Marina deberá:

- concluir todas las operaciones de entrenamiento de la Armada y la Infantería de Marina en la Isla de Vieques;
- concluir todas las operaciones de la Armada y la Infantería de Marina en la Estación Naval Roosevelt Roads (NSRR), Puerto Rico, que estén exclusivamente relacionadas al uso que hacen la Armada y la Infantería de Marina del polígono de entrenamiento en la isla de Vieques; y
- cerrar las instalaciones y facilidades en la isla de Vieques, salvo aquellas propiedades exentas de traspaso y transferencia (i.e., el predio del radar reubicable sobre el horizonte [ROTHR] y el predio de telecomunicaciones en el Monte Pirata.

Además, si el SECNAV toma la decisión de cesar el entrenamiento y cerrar el VNTR, la ley también ordena que, al concluir las operaciones de entrenamiento de la Armada y la Infantería de Marina en la isla de Vieques, la Marina deberá transferir, sin reembolso, a la jurisdicción administrativa del Secretario del Interior:

- el Área de Impacto Vivo (LIA) en la isla de Vieques;
- todas las propiedades inmuebles del Departamento de la Defensa en el lado oriental de la isla identificadas como zonas de conservación; y
- todas las demás propiedades inmuebles del Departamento de la Defensa en el lado oriental de la isla.

A raíz de la transferencia de la propiedad al Departamento del Interior (DOI), éste determinará el manejo futuro de la propiedad del VNTR conforme a la ley, la cual también le ordena al Secretario del Interior que administre el LIA como área de vida silvestre bajo la Ley de Áreas Silvestres (16 U.S.C. 1131 *et seq.*), negando el acceso público a la misma y que administre el restante de la propiedad del VNTR como refugios de vida silvestre bajo la Ley Nacional para la Administración de Sistemas de Refugio para la Vida Silvestre (16 U.S.C. 668dd *et seq.*)

La acción propuesta que se evalúa en esta EA es el cese del entrenamiento de la Armada y la Infantería de Marina en el VNTR. La ley ordena el cierre del VNTR y la transferencia de la propiedad al DOI, lo que se evalúa únicamente en términos generales ya que el DOI abordará los impactos del manejo futuro de lo que fuese la propiedad del VNTR cuando el DOI proponga el desarrollo y la implementación de sus planes de manejo de recursos para esta propiedad. Igualmente, los impactos potenciales de llevar a cabo el entrenamiento en otro lugar se evaluarán a medida que dichas acciones se vayan identificando.

Las alternativas evaluadas en esta EA son la acción propuesta y la alternativa de no tomar acción. La Ley 106-398, según fuera enmendada por la Ley 107-107, le otorga al SECNAV la autoridad para decidir si continua haciendo uso del VNTR y las instalaciones exclusivamente relacionadas a éste en la NSRR, o si cesan las operaciones. Actualmente, la Marina opera el VNTR durante un máximo de 90 días al año, usando únicamente municiones sin explosivos, el cual es el nivel máximo de entrenamiento que se permite en Vieques, conforme a la Directriz Presidencial emitida el 3 de enero del 2000. El SECNAV podría decidir que el entrenamiento en el VNTR seguirá a los niveles actuales, o que se discontinuará el entrenamiento en el VNTR. Por lo tanto, esta EA considera únicamente la alternativa de la acción propuesta (cese del entrenamiento en el VNTR) y la alternativa no tomar acción (continuar con el entrenamiento en el VNTR).

El SECNAV no ha tomado la decisión de cesar el entrenamiento, pero de tomar dicha decisión, lo hará teniendo en consideración las conclusiones de esta EA. La acción propuesta no tendría efectos adversos sobre el ambiente de ruidos, la calidad del aire, la hidrología, la calidad de aguas, los recursos terrestres o marinos. No tendría efectos sobre las especies amenazadas o en peligro, como tampoco sobre los recursos culturales en lista o elegibles para la lista del Registro Nacional de Lugares Históricos. No habría impactos adversos sobre la salud pública y la seguridad en cuanto a la contaminación ambiental se refiere, ya que la Marina tomaría las debidas medidas de remediación para los desperdicios peligrosos y tomaría acciones de respuesta, conforme fuese apropiado, en cuanto las municiones y explosivos inquietantes (MEC) en el VNTR, de manera cónsona con los objetivos de uso futuro, según lo ordenan y exigen las leyes para la protección de

la salud humana y la seguridad pública. Basado en la información recopilada durante la preparación de la EA, el Departamento de la Marina ha determinado que el cese propuesto para el entrenamiento de la Armada y la Infantería de Marina en el VNTR no tendrá un impacto significativo sobre el medio ambiente.

La EA y la Determinación de Impacto No Significativo (FONSI) que cubren esta acción se encuentran publicados en el siguiente portal de Internet, para que los interesados puedan revisarla: [www.navyvieques.navy.mil](http://www.navyvieques.navy.mil). Si usted tiene alguna pregunta sobre la acción propuesta, o desea obtener copias de la EA o el FONSI, puede ponerse en contacto con el Sr. Roberto Nelson, Oficial de Relaciones Públicas para el Comandante, Región Sureste de la Estación Aérea Naval de Jacksonville, FL 32212-0102, teléfono: (904) 542-4032, fax: (904) 542-2413. Hay un número limitado de copias de la EA y el FONSI disponibles cuando se solicita un solo ejemplar.

---

Fecha

---

T.R. CRABTREE  
Director  
Shore Activities Readiness  
U.S. Atlantic Fleet